

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(471) — Публикация 50(471)

1984

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 471: Isolateurs

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 471: Insulators

Международный электротехнический словарь

Глава 471: Изоляторы



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe
Genève, Suisse

IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-477:1984

Withdrawn

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Publication 50(471) — Публикация 50(471)

1984

Vocabulaire Electrotechnique International

Chapitre 471 : Isolateurs

International Electrotechnical Vocabulary

Chapter 471 : Insulators

Международный электротехнический словарь

Глава 471: Изоляторы



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved — Право издания охраняется законом

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Запрещается без письменного разрешения издателя воспроизведение или копирование этой публикации или ее части в любой форме или любыми средствами — электронными или механическими, включая фотокопию и микрофильм.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembé

Genève, Suisse

Code prix
Price code
Код цены

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue
Цена указана в
действующем каталоге

P

SOMMAIRE

	Pages
PRÉAMBULE	V
PRÉFACE	V
<i>Sections</i>	
471-01 Termes généraux	1
471-02 Termes particuliers aux traversées	5
471-03 Termes particuliers aux isolateurs pour lignes aériennes	7
471-04 Termes particuliers aux isolateurs pour postes	9
Index	11

CONTENTS

	Page
FOREWORD	VI
PREFACE	VI
<i>Section</i>	
471-01 General terms	1
471-02 Terms concerning bushings	5
471-03 Terms concerning insulators for overhead lines	7
471-04 Terms concerning insulators for substations	9
Index	11

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предисловие	VII
Введение	VII
Раздел	
471-01 Общие термины	1
471-02 Проходные изоляторы (Вводы)	5
471-03 Изоляторы для воздушных линий	7
471-04 Изоляторы для подстанций	9
Алфавитный указатель	11

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL

CHAPITRE 471: ISOLATEURS

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

Ce nouveau chapitre du Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) a été préparé, à partir de 1972, par des experts du Comité d'Etudes n° 36 de la CEI: Isolateurs. Après plusieurs projets successifs diffusés pour observations, un premier projet complet a été soumis aux Comités nationaux pour approbation selon la Règle des Six Mois en décembre 1977.

Compte tenu de plusieurs critiques sur des points importants et de la nécessité d'améliorer la coordination avec d'autres parties du VEI, ce projet n'a pas pu être accepté. Un nouveau projet, document 1(VEI 471)(Bureau Central)1144, tenant compte à la fois des observations sur le précédent document et des recommandations du Comité d'Etudes n° 1 de la CEI: Terminologie, sur la coordination interne du VEI, a été soumis au vote selon la Règle des Six Mois en octobre 1980.

Les Comités nationaux des pays suivants se sont prononcés explicitement en faveur de la publication:

Allemagne
Australie
Autriche
Belgique
Bulgarie
Canada
Corée (République de)
Egypte
Espagne
Etats-Unis d'Amérique
France
Israël

Italie
Japon
Pays-Bas
République Démocratique Allemande
Royaume-Uni
Suède
Suisse
Turquie
Union des Républiques
Socialistes Soviétiques
Yougoslavie

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY

CHAPTER 471: INSULATORS

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This new chapter of the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) has been in preparation since 1972 by experts of IEC Technical Committee No. 36: Insulators. After several drafts had been circulated for comments, a first complete draft was submitted to National Committees for approval under the Six Months' Rule in December 1977.

In view of several criticisms which were made on important points, and also of the need for improved co-ordination with other chapters of the IEV, this draft was not accepted. A new draft, Document 1(IEV 471)(Central Office)1144, taking into account both the comments submitted on the previous document and the recommendations of IEC Technical Committee No. 1: Terminology, concerning the internal co-ordination of the IEV, was submitted for voting under the Six Months' Rule in October 1980.

The National Committees of the following countries voted explicitly in favour of publication:

Australia
Austria
Belgium
Bulgaria
Canada
Egypt
France
German Democratic Republic
Germany
Israel
Italy
Japan

Korea (Republic of)
Netherlands
Spain
Sweden
Switzerland
Turkey
Union of Soviet
Socialist Republics
United Kingdom
United States of America
Yugoslavia

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ

ГЛАВА 471: ИЗОЛЯТОРЫ

ПРЕДИСЛОВИЕ

- 1) Официальные решения или соглашения МЭК по техническим вопросам, подготовленные техническими комитетами, в которых представлены все заинтересованные национальные комитеты, выражают, по возможности точно, международную точку зрения в данной области.
- 2) Данные решения представляют собой рекомендации для международного пользования и в этом виде принимаются национальными комитетами.
- 3) В целях содействия международной унификации МЭК выражает пожелание, чтобы все национальные комитеты приняли за основу своих государственных стандартов рекомендации МЭК, насколько это допускают условия данной страны. Любые расхождения, которые могут иметь место между рекомендациями МЭК и соответствующими национальными стандартами, должны быть, насколько это возможно, упомянуты в последних.

ВВЕДЕНИЕ

Данная новая глава Международного электротехнического словаря (МЭС) готовилась с 1972 г. специалистами Технического комитета МЭК № 36 «Изоляторы». После того, как несколько проектов были разосланы на рассмотрение, полный проект был представлен национальным комитетам на голосование по Правилу шести месяцев в декабре 1977 г.

В связи с принципиальными замечаниями по ключевым вопросам, а также в связи с необходимостью приведения в соответствие с другими главами МЭС представленный проект не был принят. Новый проект, Документ 1(МЭС 471) Центральное бюро)1144, составленный с учетом как замечаний, представленных по предыдущему проекту, так и рекомендаций Технического комитета МЭК № 1 «Терминология», касающихся координации в рамках Международного электротехнического словаря, был представлен на голосование по Правилу шести месяцев в октябре 1980 г.

Следующие страны проголосовали за принятие данной публикации:

Австралия
Австрия
Бельгия
Болгария
Великобритания
Германия
Германская Демократическая
Республика
Египет
Израиль
Испания
Италия
Канада

Нидерланды
Соединенные Штаты
Америки
Союз Советских
Социалистических
Республик
Турция
Франция
Швейцария
Швеция
Югославия
Южная Корея
Япония

— Page blanche —

— Blank page —

— Незаполненная страница —

IEC NORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-471:1984
Withdrawn

CHAPITRE 471: ISOLATEURS

CHAPTER 471: INSULATORS

ГЛАВА 471: ИЗОЛЯТОРЫ

SECTION 471-01 — TERMES GÉNÉRAUX

SECTION 471-01 — GENERAL TERMS

РАЗДЕЛ 471-01 — ОБЩИЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

471-01-01

isolateur

Dispositif destiné à isoler électriquement et à maintenir mécaniquement un matériel ou des conducteurs soumis à des potentiels différents.

insulator

A device intended for electrical insulation and mechanical fixing of equipment or conductors which are subject to potential differences.

изолятор

Устройство, предназначенное для электрической изоляции и механического крепления электрооборудования и проводов, находящихся под разными электрическими потенциалами.

Isolator aislador isolatore isolator isolator isolator

471-01-02

dispositif de fixation

Dispositif, faisant partie d'un isolateur, qui sert à fixer celui-ci à une charpente, à un conducteur, à une partie d'un équipement ou à un autre isolateur.

fixing device

A device, forming part of an insulator, intended to connect it to a supporting structure, or to a conductor, or to an item of equipment, or to another insulator.

крепежное устройство (арматура изолятора)

Часть изолятора, предназначенная для механического крепления на конструкции, проводе, части оборудования или на другом изоляторе.

Armatuur dispositivo de fijación dispositivo di fissaggio armatuur okucie izolatora isolatorarmatur

Note. — Lorsque le dispositif de fixation est métallique, l'appellation «armature métallique» est normalement utilisée.

Note. — Where the fixing device is metallic, the term "metal fitting" is normally used.

Примечание. — Если крепежное устройство изготовлено из металла, обычно используют также термин «металлическая арматура».

471-01-03

fût d'un isolateur

Partie centrale isolante d'un isolateur prévue pour satisfaire aux caractéristiques mécaniques et supportant les ailettes.

core of an insulator

The central insulating part of an insulator which provides the mechanical characteristics and from which the sheds project.

тело изолятора

Основа изоляционной части изолятора, обеспечивающая механическую и электрическую прочность.

Isolatorstrunk núcleo de un aislador nucleo di un isolatore isolatorstronk pień izolatora isolatorkärna

471-01-04

ailette d'un isolateur

Partie isolante en saillie sur le fût d'un isolateur, destinée à augmenter la ligne de fuite. Une ailette peut être avec ou sans ondulations.

shed of an insulator

An insulating part, projecting from the insulator core, intended to increase the creepage distance. The shed can be with or without ribs.

ребро изолятора

Изоляционная часть, выступающая на теле изолятора, предназначенная для увеличения длины пути утечки. Ребра могут быть без развитой поверхности или с ней.

Isolatorschirm aleta de un aislador aletta di un isolatore isolatorschirm klosz izolatora isolatorskärm

471-01-05

émaill

Dépôt vitrifié sur la surface de la partie isolante des isolateurs en céramique.

glaze

A glassy surface layer on the insulating part of a ceramic insulator.

глазурь

Остеклованный слой на поверхности изоляционной части керамического изолятора.

Glasur
esmalte
smalto
glazuur
szkliwo
glasyr

471-01-06

émaill semi-conducteur

Email de résistivité inférieure à celle d'une céramique ou d'un émail usuel et dont la résistivité superficielle est généralement comprise entre $10^4 \Omega$ et $10^7 \Omega$.

semiconducting glaze

A glaze having a resistivity lower than that of a usual ceramic material or glaze so that its surface resistivity generally lies in the range of $10^4 \Omega$ to $10^7 \Omega$.

полупроводящая глазурь

Глазурь, имеющая удельное сопротивление ниже, чем обычный керамический материал или такая глазурь, удельное поверхностное сопротивление которой, как правило, лежит в интервале 10^4 - $10^7 \Omega$.

halbleitende Glasur
esmalte semiconductor
smalto semiconduttore
halfgeleidend glazuur
szkliwo półprzewodzące
halvledande glasyr

471-01-07

distance d'arc

Plus courte distance dans l'air à l'extérieur de l'isolateur entre les parties métalliques sur lesquelles on applique normalement la tension de service.

arcing distance

The shortest distance in air external to the insulator between the metallic parts which normally have the operating voltage between them.

разрядное расстояние

Кратчайшее расстояние по воздуху по наружной поверхности изолятора между металлическими частями, к которым обычно прилагается рабочее электрическое напряжение.

Schlagweite
distancia de arco
distanza d'arco
slagwijdte
droga przeskoku
överslagsavstånd

Note. — Le terme «distance d'arc à sec» est aussi utilisé.

Note. — The term "dry arcing distance" is also used.

Примечание. — Используют также термин «расстояние дугового разряда в сухом состоянии».

471-01-08

ligne de fuite

Distance la plus courte le long de la surface d'un isolateur entre deux parties conductrices.

creepage distance

The shortest distance along the surface of an insulator between two conductive parts.

длина пути утечки

Кратчайшее расстояние вдоль поверхности изоляционной части изолятора.

Kriechweg
línea de fuga
línea di fuga
kruipweg
droga úplywu
krypsträcka

Note. — La surface du ciment ou de toute autre matière de scellement non isolante n'est pas considérée comme faisant partie de la ligne de fuite.
Si un revêtement à haute résistance est appliqué sur certaines parties du corps isolant d'un isolateur, ces parties sont considérées comme surfaces isolantes effectives et la distance mesurée à la surface de ces parties est incluse dans la ligne de fuite.

Note. — The surface of cement or of any other non-insulating jointing material is not considered as forming part of the creepage distance.
If high resistance coating is applied to parts of the insulator such parts are considered to be effective insulating surfaces and the distance over them is included in the creepage distance.

Примечание. — Поверхность цемента или любого другого не-изоляционного материала не считается составной частью длины пути утечки. При применении покрытия с высоким электрическим сопротивлением для некоторых частей изолирующего корпуса изолятора эти части считают эффективной изоляционной поверхностью, а расстояние, измеренное по поверхности этих частей, включают в длину пути утечки.

471-01-09

ligne de fuite protégée

Sur le côté éclairé de l'isolateur, partie de la ligne de fuite qui se trouverait à l'ombre si la lumière était projetée à 90° (ou 45° dans des cas spéciaux) par rapport à l'axe longitudinal de cet isolateur.

protected creepage distance

That part of the creepage distance on the illuminated side of the insulator which would lie in shadow if light were projected on to the insulator at 90° (or 45° in special cases) to the longitudinal axis of the insulator.

защищенная длина пути утечки

Часть длины пути утечки изолятора, которая остается в тени при освещении изолятора светом, падающим под углом 90° (или 45° в особых случаях) к его продольной оси.

geschützter Kriechweg
línea de fuga protegida
línea di fuga protetta
beschermd kruipweg
droga úplywu chroniona
skyddad krypsträcka

471-01-10

pas

Distance entre deux points successifs se présentant dans des positions répétitives sur un isolateur ou sur un assemblage d'isolateurs.

spacing

The distance between two consecutive points recurring in repetitive positions on an insulator or insulator assembly.

шаг (элементов в изоляторе)

Расстояние между двумя повторяющимися точками в повторяющейся позиции на изоляторе или конструкции изоляторов.

Baulänge

paso
passo
steek
skok
delning

471-01-11

perforation (d'un isolateur)

Décharge disruptive à travers la matière isolante solide de l'isolateur qui entraîne la perte définitive de la rigidité diélectrique.

puncture (of an insulator)

A disruptive discharge passing through the solid insulating material of the insulator which produces a permanent loss of dielectric strength.

пробой

Разряд в твердом изоляционном материале изолятора, вызывающий полную потерю его диэлектрической прочности.

Durchschlag

perforación
perforazione
doorslag
przebiecie
genomslag; punktering

471-01-12

contournement (d'un isolateur)

Décharge disruptive à l'extérieur de l'isolateur, et le long de sa surface, entre les parties soumises normalement à la tension de service.

flashover (of an insulator)

A disruptive discharge external to the insulator, and over its surface, connecting those parts which normally have the operating voltage between them.

перекрытие

Разряд на наружной части изолятора вдоль его поверхности между частями, находящимися обычно под рабочим напряжением.

Überschlag

contorneamiento
scarica superficiale
overslag
przeskok
överslag

471-01-13

isolateur à fût massif

Isolateur dont le fût est plein et constitué uniquement de matière isolante homogène.

solid-core insulator

An insulator of which the core is solid and composed only of homogeneous insulating material.

стержневой изолятор

Изолятор со сплошным телом, состоящим из однородного изоляционного материала.

Vollkernisolator

aislador de núcleo macizo
isolatore a nucleo pieno
massieve isolator
izolator pniowy
massiv isolator

471-01-14

isolateur à éléments multiples

Isolateur dont le corps isolant est constitué par deux ou plusieurs éléments isolants avec ailette en forme de jupe ou de disque, assemblés de façon permanente entre eux et avec les dispositifs de fixation.

multi-element insulator

An insulator which has an insulating body consisting of two or more disc or bell-shaped insulating elements permanently assembled together and to the fixing device(s).

многослойный изолятор

Изолятор, изоляционная часть которого состоит из двух или более дисков или изоляционных частей в форме колокола или тарелки, с ребрами, соединенных между собой и с арматурой.

mehnteiligzusammengesetzter Isolator

aislador de elementos múltiples
isolatore a più elementi
samengestelde isolator
izolator wieloczęściowy
isolator av flera element;
flerislangisolator

Note. — L'isolateur dit «à cônes multiples» est inclus dans cette définition.

Note. — The term "multiple cone insulator" is included in this definition.

Примечание. — Данный термин относится и к опорным изоляторам типа мультиконов, состоящим из нескольких элементов.

471-01-15

isolateur de type antipollution

Isolateur dont le profil extérieur a été conçu pour une utilisation en région polluée.

antipollution-type insulator

An insulator which has the external profile designed for use in polluted areas.

грязеустойчивый изолятор

Изолятор, внешняя форма которого предназначена для использования в условиях загрязненной среды.

Isolator für schwere Verschmutzung

aislador anticontaminación
isolatore del tipo anti-inquinamento
isolator met vergrote kruipweg
izolator przeciwzabrudzeniowy
isolator med förlängd krypsträcka

471-01-16

isolateur stabilisé

Isolateur dont toute la surface des parties isolantes a été recouverte d'un dépôt à haute résistance, par exemple un émail semi-conducteur.

Note. — Un isolateur, sur lequel un dépôt à haute résistance ou un émail semi-conducteur est appliqué à des petites surfaces des parties isolantes en vue de réduire les contraintes électriques locales, est appelé parfois «isolateur à tête métallisée».

stabilized insulator

An insulator having the whole surface of the insulating parts covered with high resistance coating e.g. semi-conducting glaze.

Note. — An insulator with high resistance coating or semi-conducting glaze applied to small areas of the insulating parts to reduce local electrical stresses is sometimes called a "fringe glazed insulator".

стабилизированный изолятор

Изолятор, все изоляционные поверхности которого покрыты стойким полупроводящим составом, например, слоем полупроводящей глазури.

Примечание. — Изолятор со стойким полупроводящим составом или с полупроводящей глазурью, нанесенной на небольшие поверхности изоляционных частей для снижения местной напряженности электрического поля, называют иногда «изолятором с частичным покрытием полупроводящей глазурью».

Isolator mit halbleitender Glasur

aislador estabilizado
isolatore stabilizzato
isolator met halfgeleidende laag
izolator stabilizowany
isolator med halvledande glasyr

471-01-17

enveloppe isolante

Isolateur creux, ouvert de part en part, muni ou non d'aillettes.

Note. — En général, l'enveloppe isolante ne comprend ni les dispositifs de fixation ni les ferrures d'extrémité. Une enveloppe isolante peut être constituée d'un ou plusieurs éléments d'isolateurs assemblés d'une façon permanente.

hollow insulator

A hollow insulator which is open from end to end, with or without sheds.

Note. — In general, the term hollow insulator does not include the fixing devices or end fittings. A hollow insulator may consist of one or two or more permanently assembled insulating elements.

покрышка (изоляционная оболочка)

Полый изолятор со сквозными отверстиями с ребрами или без них.

Примечание. — Обычно покрышка не имеет арматуры на торцах. Покрышка может состоять из одного или нескольких изоляционных частей, постоянно соединенных вместе.

Hohlisolator; Gehäuseisolator

envolvente aislante
involucro isolante
holle isolator
osłona izolacyjna
rörisolator

471-01-18

isolateur composite

Isolateur constitué d'au moins deux matériaux isolants: le fût et l'enveloppe externe. Les isolateurs composites peuvent, par exemple, être constitués soit d'aillettes séparées montées sur le fût, avec ou sans couche intermédiaire, soit d'une enveloppe complète avec ses ailettes, moulée ou coulée directement en une seule pièce sur le fût.

composite insulator

Insulator made of at least two insulating materials: the core and the external envelope. The composite insulator, for example, can consist either of individual sheds mounted on the core, with or without an intermediate sheath or alternatively, of the complete envelope with sheds directly moulded or cast in one piece on to the core.

комбинированный изолятор

Изолятор, состоящий из двух или более изоляционных материалов и внешней оболочки. Комбинированные изоляторы могут, например, состоять из отдельных юбок, смонтированных на стержне с промежуточным слоем или без него, или из покрышки с ребрами, целиком отформованными на стержне.

Verbundisolator
aislador compuesto
isolatore composito
composietisolator
izolator złożony; izolator kompozytowy
kompositisolator

471-01-19

flèche propre d'un isolateur

Distance maximale entre l'axe théorique de l'isolateur et la ligne courbe passant par les centres des sections transversales de l'isolateur non chargé.

camber of an insulator

The maximum distance between the theoretical axis of an insulator and the curved line being the locus of the centres of all the transverse cross-sections of the unloaded insulator.

изогнутость изолятора

Наибольшее расстояние между теоретической осью изолятора и реальной осью, проходящей через центры поперечных сечений изолятора без нагрузки.

Durchbiegung eines Isolators
flecha de un aislador
freccia di un isolatore in assenza di carico
excentriciteit
skrzywienie izolatora
excentricitet

471-01-20

flèche sous charge de flexion

Déplacement d'un point d'un isolateur, mesuré perpendiculairement à son axe, sous l'effet d'une charge appliquée perpendiculairement à cet axe.

deflection under bending load

The displacement of a point on an insulator, measured perpendicularly to its axis, under the effect of a load applied perpendicularly to this axis.

изогнутость изолятора под нагрузкой

Смещение точки на изоляторе, измеренное перпендикулярно его оси, под воздействием нагрузки, приложенной перпендикулярно оси.

Auslenkung unter Last
flecha bajo carga de flexión
flessia sotto carico di flessione
doorbuiging onder belasting
ugięcie pod obciążeniem
utböjning vid belastning

471-01-21

verre trempé

Verre dans lequel des précontraintes ont été créées en vue d'améliorer ses caractéristiques mécaniques.

toughened glass

Glass in which pre-stresses have been created in order to improve its mechanical characteristics.

закаленное стекло

Стекло, предварительно напряженное в целях улучшения механических характеристик.

vorgespanntes Glas
vidrio templado
vetro temperato
gehard glas
szkło hartowane
härdat glas

471-01-22

verre recuit

Verre spécialement traité en vue d'éliminer toutes tensions internes.

annealed glass

A glass which has been treated to eliminate internal stresses.

отожненное стекло

Стекло, специально обработанное в целях ликвидации внутренних напряжений.

nichtvorgespanntes Glas
vidrio recocido
vetro ricotto
spanningsvrij glas
szkło odprężane
avhärdat glas

SECTION 471-02 — TERMES PARTICULIERS AUX TRAVERSÉES

SECTION 471-02 — TERMS CONCERNING BUSHINGS

РАЗДЕЛ 471-02 — ПРОХОДНЫЕ ИЗОЛЯТОРЫ (ВВОДЫ)

471-02-01

traversée

Dispositif servant à faire passer un ou plusieurs conducteurs à travers une paroi, telle qu'un mur ou une cuve, en isolant le(s) conducteur(s) de cette paroi; les moyens de fixation (bride ou autre dispositif) sur la paroi font partie de la traversée.

bushing

A device that enables one or several conductors to pass through a partition such as a wall or a tank, and insulates the conductors from it. The means of attachment (flange or fixing device) to the partition forms part of the bushing.

проходной изолятор (ввод)

Конструкция, обеспечивающая прохождение одного или нескольких проводников сквозь перегородку. Крепления входят в состав проходного изолятора.

Durchführung
aislador pasante; pasante
isolatore passante
doorvoerisolator
izolator przepustowy;
przepust (izolatorowy)
genomföring

Notes:

1. — Le conducteur peut être solide de la traversée ou démontable.
2. — Les différentes traversées peuvent être les suivantes:
traversée à remplissage d'un liquide;
traversée à isolation liquide;
traversée à remplissage de gaz;
traversée à isolation gazeuse;
traversée en papier imprégné d'huile;
traversée en papier enduit de résine;
traversée en papier imprégné de résine;
traversée en matière céramique, en verre ou en matière inorganique analogue;
traversée en matière coulée;
traversée à isolation composite.

Notes:

1. — The conductor may form an integral part of the bushing or be drawn into the central tube of the bushing.
2. — The bushings may be of the following types:
liquid filled bushing;
liquid insulated bushing;
gas filled bushing;
gas insulated bushing;
oil impregnated paper bushing;
resin bonded paper bushing;
resin impregnated paper bushing;
ceramic, glass or analogous inorganic material bushing;
cast insulation bushing;
composite bushing.

Примечание 1. — Проводник может быть закреплен в проходном изоляторе (во вводе) или проходить через его центральную трубу.

2. — Виды вводов:

ввод наполненный изоляционной жидкостью;
ввод работающий в изоляционной жидкости;
ввод наполненный изоляционным газом;
ввод работающий в изоляционном газе;
ввод с бумажно-масляной изоляцией;
ввод с бумажной изоляцией, склеенной смолой;
ввод с бумажной изоляцией, пропитанной смолой;
ввод с керамической, стеклянной изоляцией или из аналогичных неорганических материалов;
ввод с литой изоляцией;
ввод с комбинированной изоляцией.

471-02-02

**traversée condensateur
traversée à répartition capacitive**

Traversée dans laquelle une répartition déterminée des potentiels est obtenue au moyen de couches conductrices disposées dans le matériau isolant.

capacitance graded bushing

A bushing in which a desired voltage grading is obtained by an arrangement of conducting layers incorporated into the insulating material.

конденсаторный ввод

Ввод, в котором предусмотрено распределение электрического поля путем расположения проводящих слоев, входящих в изоляционный материал.

**kapazitiv gesteuerte Durch-
führung**
pasante condensador
**isolatore passante a conden-
satore; passante con di-
stribuzione capacitiva**
**capacitief gestuurde door-
voerisolator**
**izolator przepustowy kon-
densatorowy**
kapacitivt styrd genomföring

471-02-03

traversée d'intérieur

Traversée dont les deux extrémités sont destinées à être dans l'air ambiant à la pression atmosphérique mais non soumises aux conditions atmosphériques extérieures.

indoor bushing

A bushing both ends of which are intended to be in ambient air at atmospheric pressure but not exposed to outdoor atmospheric conditions.

**проходной изолятор
внутренней установки**

Проходной изолятор, оба конца которого находятся в воздухе при атмосферном давлении и не подвергаются воздействию внешних атмосферных условий.

Innenraum-Durchführung
pasante de interior
**isolatore passante per inter-
no**
**doorvoerisolator voor bin-
nenopstelling**
**izolator przepustowy wne-
trzowy**
inomhusgenomföring

471-02-04

traversée d'extérieur

Traversée dont les deux extrémités sont destinées à être dans l'air ambiant à la pression atmosphérique et soumises aux conditions atmosphériques extérieures.

outdoor bushing

A bushing both ends of which are intended to be in ambient air at atmospheric pressure and exposed to outdoor atmospheric conditions.

**проходной изолятор наружной
установки**

Проходной изолятор, оба конца которого находятся в воздухе при атмосферном давлении и подвергаются воздействию внешних атмосферных условий.

Freiluft-Durchführung
pasante de exterior
**isolatore passante per ester-
no**
doorvoerisolator voor
buitenopstelling
**izolator przepustowy napo-
wietrzny**
utomhusgenomföring

471-02-05

traversée d'extérieur-intérieur

Traversée dont les deux extrémités sont destinées à être dans l'air ambiant à la pression atmosphérique. L'une est destinée à être soumise aux conditions atmosphériques extérieures et l'autre ne l'est pas.

outdoor-indoor bushing

A bushing both ends of which are intended to be in ambient air at atmospheric pressure. One end is intended to be exposed and the other end not to be exposed to outdoor atmospheric conditions.

**проходной изолятор наружно-
внутренней установки**

Проходной изолятор, оба конца которого находятся в воздухе при атмосферном давлении, причем один из них подвергается воздействию внешних атмосферных условий, а второй — нет.

**Freiluft-Innenraum-Durch-
führung**
pasante exterior-interior
**isolatore passante per ester-
no-interno**
**doorvoerisolator voor bin-
nen-buitenopstelling**
**izolator przepustowy napo-
wietrzno-wnętrzowy**
**utomhus-inomhusgenomfö-
ring**

471-02-06

traversée immergée d'intérieur

Traversée dont une des extrémités est destinée à être dans l'air ambiant mais non soumise aux conditions atmosphériques extérieures et l'autre à l'immersion dans un milieu isolant autre que l'air ambiant (par exemple huile ou gaz).

indoor-immersed bushing

A bushing one end of which is intended to be in ambient air but not exposed to outdoor atmospheric conditions and the other end to be immersed in an insulating medium other than ambient air (e.g. oil or gas).

**погружной проходной изолятор
внутренней установки**

Проходной изолятор, один конец которого предназначен для работы в воздухе, но не подвергается воздействию внешних атмосферных явлений, а другой погружен в изоляционную среду, например, в масло или газ.

**Innenraum-Kessel-Durch-
führung**
**pasante sumergido de in-
terior**
isolatore passante immerso
per interno
**invoerisolator voor binnen-
opstelling**
**izolator przepustowy wne-
trzowo-zanurzeniowy**
.....

471-02-07

traversée immergée d'extérieur

Traversée dont une des extrémités est destinée à être dans l'air ambiant et soumise aux conditions atmosphériques extérieures et l'autre à l'immersion dans un milieu isolant autre que l'air ambiant (par exemple huile ou gaz).

outdoor-immersed bushing

A bushing one end of which is intended to be in ambient air and exposed to outdoor atmospheric conditions and the other end to be immersed in an insulating medium other than ambient air (e.g. oil or gas).

погружной проходной изолятор наружной установки

Проходной изолятор, один конец которого находится в воздухе и подвергается воздействию внешних атмосферных условий, а другой погружен в изоляционную среду, например, масло или газ.

Freiluft-Kessel-Durchführung
pasante sumergido de exterior
isolatore passante immerso per esterno
invoerisolator voor buitenopstelling
izolator przepustowy napowietrzno-zanurzeniowy
.....

471-02-08

traversée immergée totalement

Traversée dont les deux extrémités sont destinées à l'immersion dans des milieux isolants autres que l'air (par exemple huile ou gaz).

completely immersed bushing

A bushing both ends of which are intended to be immersed in insulating media other than ambient air (e.g. oil or gas).

полностью погружной проходной изолятор

Проходной изолятор, концы которого не находятся в воздухе, а погружены в изоляционную среду, например, масло или газ.

Kessel-Kessel-Durchführung
pasante sumergido totalmente
isolatore passante totalmente immerso
scheidingswanddoorvoerisolator
izolator przepustowy zanurzeniowy
.....

471-02-09

traversée à conducteur démontable

Traversée sans conducteur solide; un câble ou un autre conducteur peut être introduit dans le tube central et fixé à une extrémité de façon à pouvoir être ensuite démonté afin de permettre d'enlever la traversée.

draw lead bushing

A bushing not having an integral current-carrying conductor; a cable or other conductor may be drawn through the bushing and attached to it at one end so that it may subsequently be detached to allow the bushing to be withdrawn.

проходной изолятор с протягиваемым проводником

Проходной изолятор с кабелем или другим проводником, который вводится в центральную трубку и закрепляется на одном конце таким образом, чтобы его можно было легко демонтировать при замене ввода.

Durchsteck-Durchführungen
pasante de conductor desmontable
isolatore passante con conduttore smontabile
doorvoerisolator voor uittneembare geleider
izolator przepustowy szynowy
genomförför för flexibel ledare

SECTION 471-03 — TERMES PARTICULIERS AUX ISOLATEURS POUR LIGNES AÉRIENNES

SECTION 471-03 — TERMS CONCERNING INSULATORS FOR OVERHEAD LINES

РАЗДЕЛ 471-03 — ИЗОЛЯТОРЫ ДЛЯ ВОЗДУШНЫХ ЛИНИЙ

471-03-01

isolateur à capot et tige

Isolateur constitué d'un corps isolant ayant la forme de disque ou de cloche, avec ou sans ondulations sur sa surface inférieure, et muni de dispositifs de fixation composés d'un capot extérieur et d'une tige intérieure, montés axialement.

cap and pin insulator

An insulator comprising an insulating part having the form of a disk or bell, with or without ribs on its lower surface, and fixing devices consisting of an outside cap and an inside pin attached axially.

тарельчатый изолятор

Изолятор, состоящий из изоляционной части в форме диска или колокола без ребер или с ними на его нижней поверхности и соосно соединенной с ней арматурой в форме шапки или стержня.

Kappenisolator
aislador tipo caperuza y vástago
isolatore a cappa e perno
schaalisolator
izolator kolpakowy
kåppinnisolator

471-03-02

isolateur à long fût

Isolateur constitué par un corps isolant de forme sensiblement cylindrique, avec ou sans ailettes, et équipé à chaque extrémité de dispositifs de fixation internes ou externes.

long rod insulator

An insulator comprising an insulating part having an approximately cylindrical core, with or without sheds, and external or internal fixing devices attached to each end.

стержневой подвесной изолятор

Изолятор, состоящий из изоляционной части цилиндрической формы с ребрами или без них, имеющий на каждом конце внутреннюю или наружную арматуру.

Langstabisolator
aislador tipo bastón
isolatore a bastone
staafisolator
izolator długopniowy
stavisolator

471-03-03

élément de chaîne d'isolateurs

Isolateur à capot et tige ou isolateur à long fût dont les dispositifs de fixation sont conçus pour assurer une liaison flexible avec les autres éléments de chaîne similaires ou avec les accessoires de connexion.

string insulator unit

A cap and pin insulator or long rod insulator of which the fixing devices are suitable for flexible attachment to other similar string insulator units or to connecting accessories.

элемент гирлянды изоляторов

Тарельчатый или стержневой изолятор, арматура которого обеспечивает гибкую связь с другими элементами гирлянды или с соединительной арматурой.

Kettenisolator
elemento de cadena de
aisladores
elemento di catena
isolatorkettingelement
ogniwo łańcucha izolatorów
kedjeisolatorelement

471-03-04

chaîne d'isolateurs

Deux ou plusieurs éléments de chaîne assemblés, destinés à maintenir de façon tendue les conducteurs d'une ligne aérienne et soumis principalement à des efforts de traction.

insulator string

Two or more string insulator units coupled together and intended to give flexible support to overhead line conductors and stressed mainly in tension.

гирлянда изоляторов

Устройство из двух или более подвесных изоляторов, предназначенных для гибкого соединения проводов воздушной линии электропередач, подвергающиеся воздействию растягивающей силы.

Isolatorstrang
cadena de aisladores
catena di isolatori
isolatorketting
łańcuch izolatorów
isolatorsträng

471-03-05

chaîne équipée

Assemblage d'une ou plusieurs chaînes d'isolateurs convenablement reliées et munies de tous les dispositifs de fixation et de protection prévus en service.

insulator set

An assembly of one or more insulator strings suitably connected together, complete with fixing and protective devices as required in service.

изолирующая подвеска

Одна или несколько гирлянд изоляторов, соединенных между собой, снабженных арматурой и защитными приспособлениями.

Isolatorkette
cadena equipada
equipaggiamento isolante
completo
complete isolatorketting
łańcuch izolatorów z
osprzętem
isolatorkedja

471-03-06

isolateur rigide

Isolateur destiné à supporter de façon rigide un conducteur d'une ligne aérienne et soumis principalement à des efforts de flexion ou de compression.

rigid insulator

An insulator intended to give rigid support to an overhead line conductor and to be stressed mainly by bending and compressive loads.

опорный линейный изолятор

Изолятор, предназначенный для жесткого крепления проводов воздушной линии электропередач и подвергающийся изгибающим и сжимающим нагрузкам.

starr montierter Freileitungsisolator
aislador rígido
isolatore rigido
steunisulator
izolator sztywny
linjestodisolator

471-03-07

isolateur rigide à tige

Isolateur rigide composé d'une partie isolante destinée à être montée de façon rigide sur un support au moyen d'une tige pénétrant à l'intérieur de la partie isolante; il est constitué d'une ou plusieurs pièces isolantes assemblées de façon permanente.

pin insulator

A rigid insulator consisting of an insulating component intended to be mounted rigidly on a supporting structure by means of a pin passing up inside the insulating component which consists of one or more pieces of insulating material permanently connected together.

штыревой линейный изолятор

Изолятор жесткого крепления, состоящий из изоляционной части, прикрепленной жестко на опоре при помощи штыря, закрепленного внутри изоляционного компонента, который состоит из одной или нескольких соединенных вместе деталей.

Stützenisolator
aislador rígido de vástago
isolatore rigido a perno
klokisolator
izolator stojący
pinnisolator

471-03-08

isolateur rigide à socle

Isolateur rigide composé d'une ou plusieurs parties isolantes assemblées de façon permanente sur un socle métallique et destiné à être monté rigide sur un support.

line-post insulator

A rigid insulator consisting of one or more components of insulating material permanently assembled with a metal base and intended to be mounted rigidly on a supporting structure.

стержневой линейный опорный изолятор

Изолятор жесткого крепления, состоящий из одной или нескольких изоляционных частей, собранных стационарно на металлическом фланце, и предназначенный для жесткого крепления на опоре при помощи центрального штыря или болта, находящегося на опоре.

Freileitungsstützer
aislador rígido de peana
isolatore rigido a base
lijnsteunisulator
izolator liniowy wsporczy
LP-isolator

471-03-09

isolateur d'arrêt

Isolateur composé d'une partie isolante destiné à être fixé au support au moyen d'un axe le traversant.

shackle insulator

An insulator consisting of one component of insulating material and intended to be secured to the structure by means of a spindle passing through it.

натяжная подвеска

Изолятор, состоящий из изоляционной части, закрепленной на опоре при помощи проходящего стержня.

Schäkelisolator
aislador tipo polea
isolatore per amarraggio
(a foro passante)
draadondersteuningsisolator
izolator sworzniowy szek-
lowy; izolator szpulowy
rullisolator

471-03-10

noix d'ancrage

Isolateur placé dans une structure de pylône, hauban par exemple, destiné à en isoler une partie pour éviter les courants de fuite.

strain insulator

An insulator placed in a structural support such as a guy or span wire to isolate a portion of the support or to prevent leakage current through the support.

анкерный изолятор

Изолятор, вмонтированный в опорную конструкцию, например, опору с распоркой, предназначенный для ее изоляции и устранения тока утечки.

Abspannisolator für Verankerung
nuez de anclaje
isolatore per tirante
tui-isolator
izolator odciągowy
stagisolator

471-03-11

assemblage à rotule

Assemblage constitué par une tige à rotule, un logement de rotule et un dispositif de verrouillage assurant une liaison articulée.

ball and socket coupling

A coupling consisting of a ball, a socket and a locking device, and providing flexibility.

шарнирное соединение

Соединение, состоящее из стержня со сферической головкой и блокирующего приспособления, обеспечивающего подвижность.

Klöppl-Pfannen-Verbindung
unión por rótula y alojamiento de rótula
accoppiamento a bottone ed orbita
klepel-en-komverbinding
złącze gniazdowo-główkowe
kläpp- och kläpphuskoppling

471-03-12

assemblage à chape et tenon

Assemblage constitué par une chape, un tenon et un axe d'assemblage assurant une liaison articulée limitée.

clevis and tongue coupling

A coupling consisting of a clevis, a tongue and a clevis-pin and providing limited flexibility.

соединение серьга-проушины

Соединение, состоящее из серьги, проушины и соединительного пальца, обеспечивающего ограниченную подвижность.

Gabel-Laschen-Verbindung
unión por horquilla y lengüeta
accoppiamento a forcella e mazzetta
gaffel-en-stripverbinding
złącze widlasto-uchowe
gaffel- och länkkoppling

SECTION 471-04 — TERMES PARTICULIERS AUX ISOLATEURS POUR POSTES**SECTION 471-04 — TERMS CONCERNING INSULATORS FOR SUBSTATIONS****РАЗДЕЛ 471-04 — ИЗОЛЯТОРЫ ДЛЯ ПОДСТАНЦИЙ**

471-04-01

support isolant

Isolateur servant à la fixation rigide d'une pièce sous tension qui doit être isolée de la terre ou d'une autre pièce sous tension.

post insulator

An insulator intended to give rigid support to a live part which is to be insulated from earth or from another live part.

изолирующая опора

Изолятор, служащий для жесткого крепления под напряжением какой-либо детали, которая должна быть изолирована от земли или от другой детали, находящейся под напряжением.

Stützisolator
aislador de apoyo
isolatore portante
steunisolator
izolator wsporczy
stödisolator

Note. — Un support isolant peut être un assemblage d'éléments de support isolant.

Note. — A post insulator may be an assembly of a number of post insulator units.

Примечание. — Изолирующая опора может быть устройством, включающим ряд элементов опорного изолятора.

471-04-02

élément de support isolant

Partie constituante d'un support isolant, réalisée par l'assemblage permanent d'une ou plusieurs pièces isolantes avec des dispositifs de fixation destinés à faciliter le montage d'autres éléments.

post insulator unit

A constituent part of a post insulator consisting of a permanent assembly of one or more insulating parts complete with fixing devices designed to facilitate attachment to it.

элемент изолирующей опоры

Составная часть изолирующей опоры, жестко соединенная с одной или несколькими деталями (изоляторами) при помощи металлической или неметаллической арматуры, предназначенной для упрочнения монтажа изоляторов.

Stützisolatorelement
elemento de aislador de apoyo
elemento di colonna
steunisolatorelement
element kolumny izolatorów
wsporczych
stödisolatorelement

471-04-03

support isolant d'extérieur

Support isolant destiné à être exposé aux conditions atmosphériques extérieures.

outdoor post insulator

A post insulator intended to be exposed to outdoor atmospheric conditions.

опорный изолятор наружной установки

Опорный изолятор, подвергающийся воздействию внешних атмосферных условий.

Freiluft-Stützisolator
aislador de apoyo de exterior
isolatore portante per esterno
steunisolator voor buitenopstelling
izolator wsporczy napowietrzny
utomhusstödisolator

471-04-04

support isolant d'intérieur

Support isolant qui n'est pas destiné à être exposé aux conditions atmosphériques extérieures.

indoor post insulator

A post insulator not intended to be exposed to outdoor atmospheric conditions.

опорный изолятор внутренней установки

Опорный изолятор, не подвергающийся воздействию внешних атмосферных условий.

Innenraum-Stützisolator
aislador de apoyo de interior
isolatore portante per interno
steunisolator voor binnenopstelling
izolator wsporczy wnetrzowy
inomhusstödisolator

471-04-05

support isolant à capot et embase

Support isolant ayant deux parties métalliques, un capot recouvrant partiellement une pièce isolante et une embase scellée à l'intérieur d'un logement prévu dans la pièce isolante; normalement le capot comporte des trous taraudés et l'embase une bride avec des trous lisses pour permettre une fixation par vis ou boulons.

pedestal post insulator

A post insulator having two metal parts, a "cap" partly embracing and insulating component and a "pedestal" cemented into a recess in the insulating component; the cap normally has tapped holes and the pedestal a flange with plain holes for attachment by bolts or screws.

опорный изолятор с шапкой и гнездом

Опорный штыревой изолятор с двумя металлическими частями, колпаком, частично покрывающим изоляционную деталь, и гнездом. Колпак имеет нарезные отверстия, а фланец с гладкими отверстиями для крепления на болтах или винтах.

Stielflansch-Stützisolator
aislador de apoyo de caperuza y peana
isolatore portante a cappa e base
steunisolator met ingekit voetstuk
izolator wsporczy trzonowy
stödisolator av kåppintyp

471-04-06

support isolant cylindrique

Support isolant de forme approximativement cylindrique, consistant en un ou plusieurs éléments isolants avec une partie métallique fixée à chaque extrémité; cette partie métallique peut être un capot, une bride ou un insert avec trous lisses ou taraudés pour permettre une fixation par vis ou boulons.

cylindrical post insulator

A post insulator of approximately cylindrical shape consisting of one or more insulating components with a metal fitting attached to each end; the metal fitting may consist of a cap, insert or flange with plain or tapped holes for attachment by bolts or screws.

стержневой опорный изолятор

Опорный изолятор, приблизительно цилиндрической формы, состоящий из одного или нескольких изолирующих элементов с металлической частью (арматурой), закрепленной на каждом конце. В качестве арматуры может быть колпак, фланец или вставка с гладкими или нарезными отверстиями для крепления на винтах или болтах.

zylindrischer Stützisolator
aislador de apoyo cilíndrico
isolatore portante cilindrico
cilindrische steunisolator
izolator wsporczy cylindryczny
cylindrisk stödisolator

INDEX

FRANÇAIS	13
ENGLISH	14
РУССКИЙ	15
DEUTSCH	16
ESPAÑOL	18
ITALIANO	19
NEDERLANDS	20
POLSKI	21
SVENSKA	22

— Page blanche —
— Blank page —
— Незаполненная страница —

IEC NORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-471:1984
Withdrawn

INDEX

A		L	
aillette d'un isolateur	471-01-04	ligne de fuite	471-01-08
assemblage à chape et tenon	471-03-12	ligne de fuite protégée	471-01-09
assemblage à rotule	471-03-11		
C		N	
chaîne d'isolateurs	471-03-04	noix d'ancrage	471-03-10
chaîne équipée	471-03-05		
contournement (d'un isolateur)	471-01-12		
D		P	
distance d'arc	471-01-07	pas	471-01-10
dispositif de fixation	471-01-02	perforation (d'un isolateur)	471-01-11
E		S	
élément de chaîne d'isolateurs	471-03-03	support isolant	471-04-01
élément de support isolant	471-04-02	support isolant à capot et embase	471-04-05
email	471-01-05	support isolant cylindrique	471-04-06
email semi-conducteur	471-01-06	support isolant d'extérieur	471-04-03
enveloppe isolante	471-01-17	support isolant d'intérieur	471-04-04
F		T	
flèche propre d'un isolateur	471-01-19	traversée	471-02-01
flèche sous charge de flexion	471-01-20	traversée à conducteur démontable	471-02-09
fût d'un isolateur	471-01-03	traversée à répartition capacitive	471-02-02
I		traversée condensateur	471-02-02
isolateur	471-01-01	traversée d'extérieur	471-02-04
isolateur à capot et tige	471-03-01	traversée d'extérieur-intérieur	471-02-05
isolateur à éléments multiples	471-01-14	traversée d'intérieur	471-02-03
isolateur à fût massif	471-01-13	traversée immergée d'extérieur	471-02-07
isolateur à long fût	471-03-02	traversée immergée d'intérieur	471-02-06
isolateur composite	471-01-18	traversée immergée totalement	471-02-08
isolateur d'arrêt	471-03-09		
isolateur de type antipollution	471-01-15	V	
isolateur rigide	471-03-06	verre recuit	471-01-22
isolateur rigide à socle	471-03-08	verre trempé	471-01-21
isolateur rigide à tige	471-03-07		
isolateur stabilisé	471-01-16		

INDEX

A		L	
annealed glass	471-01-22	line-post insulator	471-03-08
antipollution-type insulator	471-01-15	long rod insulator	471-03-02
arcing distance	471-01-07		
B		M	
ball and socket coupling	471-03-11	multi-element insulator	471-01-14
bushing	471-02-01		
C		O	
capacitance graded bushing	471-02-02	outdoor bushing	471-02-04
camber of an insulator	471-01-19	outdoor-immersed bushing	471-02-07
cap and pin insulator	471-03-01	outdoor-indoor bushing	471-02-05
clevis and tongue coupling	471-03-12	outdoor post insulator	471-04-03
completely immersed bushing	471-02-08		
composite insulator	471-01-18		
core of an insulator	471-01-03		
creepage distance	471-01-08		
cylindrical post insulator	471-04-06		
D		P	
deflection under bending load	471-01-20	pedestal post insulator	471-04-05
draw lead bushing	471-02-09	pin insulator	471-03-07
		post insulator	471-04-01
		post insulator unit	471-04-02
		protected creepage distance	471-01-09
		puncture (of an insulator).	471-01-11
F			
flashover (of an insulator)	471-01-12		
fixing device	471-01-02		
G		R	
glaze	471-01-05	rigid insulator.	471-03-06
H			
hollow insulator.	471-01-17		
I		S	
indoor bushing	471-02-03	semiconducting glaze.	471-01-06
indoor-immersed bushing	471-02-06	shackle insulator	471-03-09
indoor post insulator.	471-04-04	shed of an insulator	471-01-04
insulator	471-01-01	solid-core insulator	471-01-13
insulator set	471-03-05	spacing	471-01-10
insulator string	471-03-04	stabilized insulator.	471-01-16
		strain insulator	471-03-10
		string insulator unit	471-03-03
		T	
		toughened glass	471-01-21

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

А	анкерный изолятор 471-03-10
Г	гирянда изоляторов 471-03-04 глазурь 471-01-05 гразеостойкий изолятор 471-01-15
Д	длина пути утечки 471-01-08
З	закаленное стекло 471-01-21 защитная длина пути утечки 471-01-09
И	изоляция изолятора под нагрузкой 471-01-20 изолирующая подвеска 471-03-05 изолирующая опора 471-04-01 изолятор 471-01-01
К	комбинированный изолятор 471-01-18 конденсаторный ввод 471-02-02 крепёжное устройство 471-01-02
М	многослойный изолятор 471-01-14
Н	натяжная подвеска 471-03-09
О	опорный изолятор внутренней установки 471-04-04 опорный изолятор наружной установки 471-04-03 опорный линейный изолятор 471-03-06
Э	элемент гирляндный изоляторов 471-03-03 элемент изолирующей опоры 471-04-02
П	перекрытие 471-01-12 поружной проходной изолятор 471-02-06 внутренней установки 471-02-06 поружной проходной изолятор 471-02-07 покрышка 471-01-17 полностью поружной проходной изолятор 471-02-08 полупроводящая глазурь 471-01-06 пробой 471-01-11 проходной изолятор 471-02-01 проходной изолятор внутренней установки 471-02-03 проходной изолятор наружной установки 471-02-04 проходной изолятор с противывсыпным 471-02-05 установки 471-02-09
Р	разрядное расстояние 471-01-07 ребро изолятора 471-01-04
С	соединение серы-проушина 471-03-12 стабилизированный изолятор 471-01-16 стержень линейный опорный изолятор 471-03-08 стержневой изолятор 471-01-13 стержневой подвесной изолятор 471-03-02 стержневой опорный изолятор 471-04-06
Т	тарельчатый изолятор 471-03-01 тело изолятора 471-01-03
Ш	шар 471-01-10 шарнирное соединение 471-03-11 штыревой линейный изолятор 471-03-07
Э	элемент гирляндный изоляторов 471-03-03 элемент изолирующей опоры 471-04-02

INHALTSVERZEICHNIS

A		Isolator, Abspann-, für Verankerung	471-03-10
Abspannisolator für Verankerung	471-03-10	Isolatordurchbiegung.	471-01-19
Armatur	471-01-02	Isolator, Freileitungs, starr montierter	471-03-06
Auslenkung unter Last	471-01-20	Isolator für schwere Verschmutzung	471-01-15
B		Isolator, Kappen-	471-03-01
Baulänge.	471-01-10	Isolator, Ketten-	471-03-03
D		Isolator, Langstab-	471-03-02
Durchbiegung eines Isolators	471-01-19	Isolator, mehrteiligzusammengesetzter	471-01-14
Durchführung	471-02-01	Isolator mit halbleitender Glasur.	471-01-16
Durchführungen, Durchsteck-	471-02-09	Isolator, Schäckel-	471-03-09
Durchführung, Freiluft-	471-02-04	Isolatorschirm	471-01-04
Durchführung, Freiluft-Innenraum-	471-02-05	Isolatorstrang.	471-03-04
Durchführung, Freiluft-Kessel-	471-02-07	Isolatorstrunk.	471-01-03
Durchführung, Innenraum	471-02-03	Isolator, Stütz-	471-04-01
Durchführung, Innenraum-Kessel-	471-02-06	Isolator, Stützen-	471-03-07
Durchführung, kapazitiv gesteuerte.	471-02-02	Isolator, Vollkern-	471-01-13
Durchführung, Kessel-Kessel-	471-02-08	K	
Durchschlag	471-01-11	kapazitiv gesteuerte Durchführung	471-02-02
Durchsteck-Durchführungen	471-02-09	Kappenisolator	471-03-01
F		Kessel-Durchführung, Freiluft-	471-02-07
Freileitungsisolator, starr montierter	471-03-06	Kessel-Durchführung, Innenraum-	471-02-06
Freileitungsstützer	471-03-08	Kessel-Kessel-Durchführung	471-02-08
Freiluft-Durchführung	471-02-04	Kettenisolator	471-03-03
Freiluft-Innenraum-Durchführung	471-02-05	Klöppel-Pfannen-Verbindung	471-03-11
Freiluft-Kessel-Durchführung	471-02-07	Kriechweg	471-01-08
Freiluft-Stützisolator	471-04-03	Kriechweg, geschützter	471-01-09
G		L	
Gabel-Laschen-Verbindung	471-03-12	Langstabisolator	471-03-02
Gehäuseisolator	471-01-17	M	
geschützter Kriechweg	471-01-09	mehrteiligzusammengesetzter Isolator	471-01-14
Glas, nicht vorgespanntes	471-01-22	N	
Glasur	471-01-05	nicht vorgespanntes Glas	471-01-22
Glasur, halbleitende	471-01-06	S	
Glas, vorgespanntes	471-01-21	Schäckelisolator	471-03-09
H		Schlagweite.	471-01-07
halbleitende Glasur	471-01-06	starr montierter Freileitungsisolator	471-03-06
Hohlisolator	471-01-17	Stielflansch-Stützisolator	471-04-05
I		Stützenisolator	471-03-07
Innenraum-Durchführung.	471-02-03	Stützisolator	471-04-01
Innenraum-Durchführung, Freiluft-	471-02-05	Stützisolatorelement	471-04-02
Innenraum-Kessel-Durchführung	471-02-06	Stützisolator, Freiluft-	471-04-03
Innenraum-Stützisolator	471-04-04	Stützisolator, Innenraum-	471-04-04
Isolator	471-01-01	Stützisolator, Stielflansch-	471-04-05
		Stützisolator, zylindrischer	471-04-06

U	Verbundisolator	471-01-18
	Vollkernisolator	471-01-13
Überschlag	vorgespanntes Glas	471-01-21

V		Z
Verbindung, Gabel-Laschen-	471-03-12	
Verbindung, Klöppel-Pfannen-	471-03-11	zylindrischer Stützisolator.
		471-04-06

Withdrawn
IECNORM.COM Click to view the full PDF of IEC 60050-471:1984